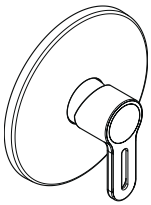
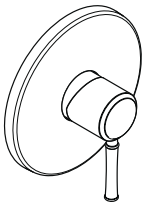
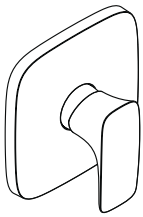
Montageanleitung



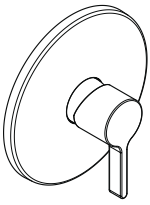
Metropol S
14665XXX



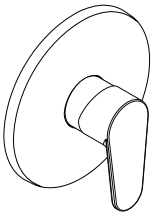
Talis Classic
14165XXX



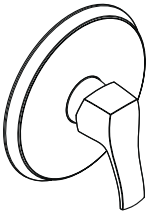
PuraVida
15665XXX



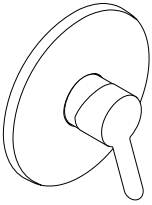
Metris S
31665000



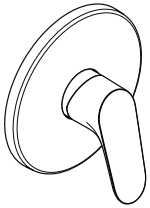
Talis E²
31666000



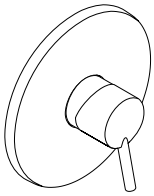
Metris Classic
31676XXX



Focus S
31763000



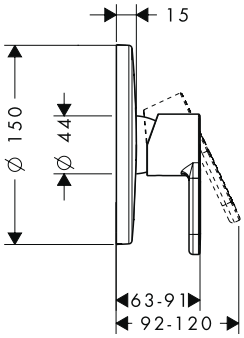
Focus E²
31965000



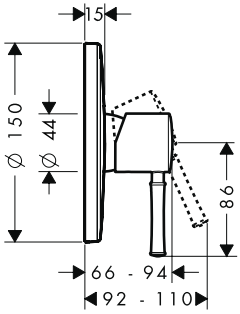
Talis S / Talis S²
32675000

hansgrohe

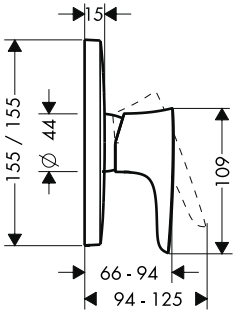
Metropol S
14665XXX



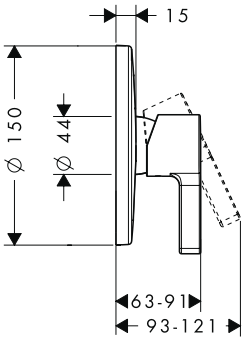
Talis Classic
14165XXX



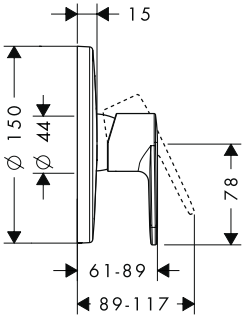
PuraVida
15665XXX



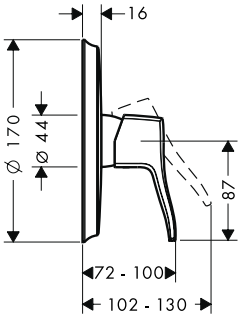
Metris S
31665000



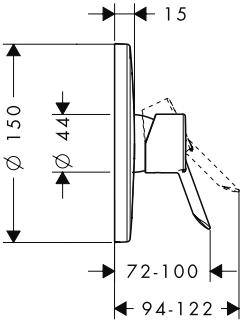
Talis E²
31666000



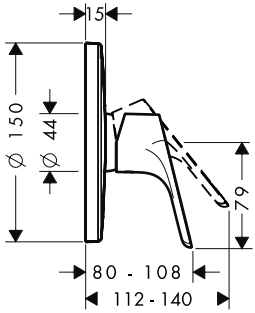
Metris Classic
31676XXX



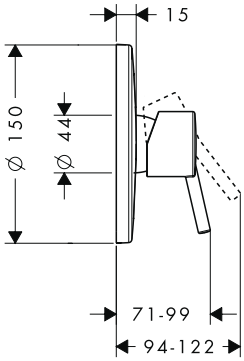
Focus S
31763000



Focus E²
31965000

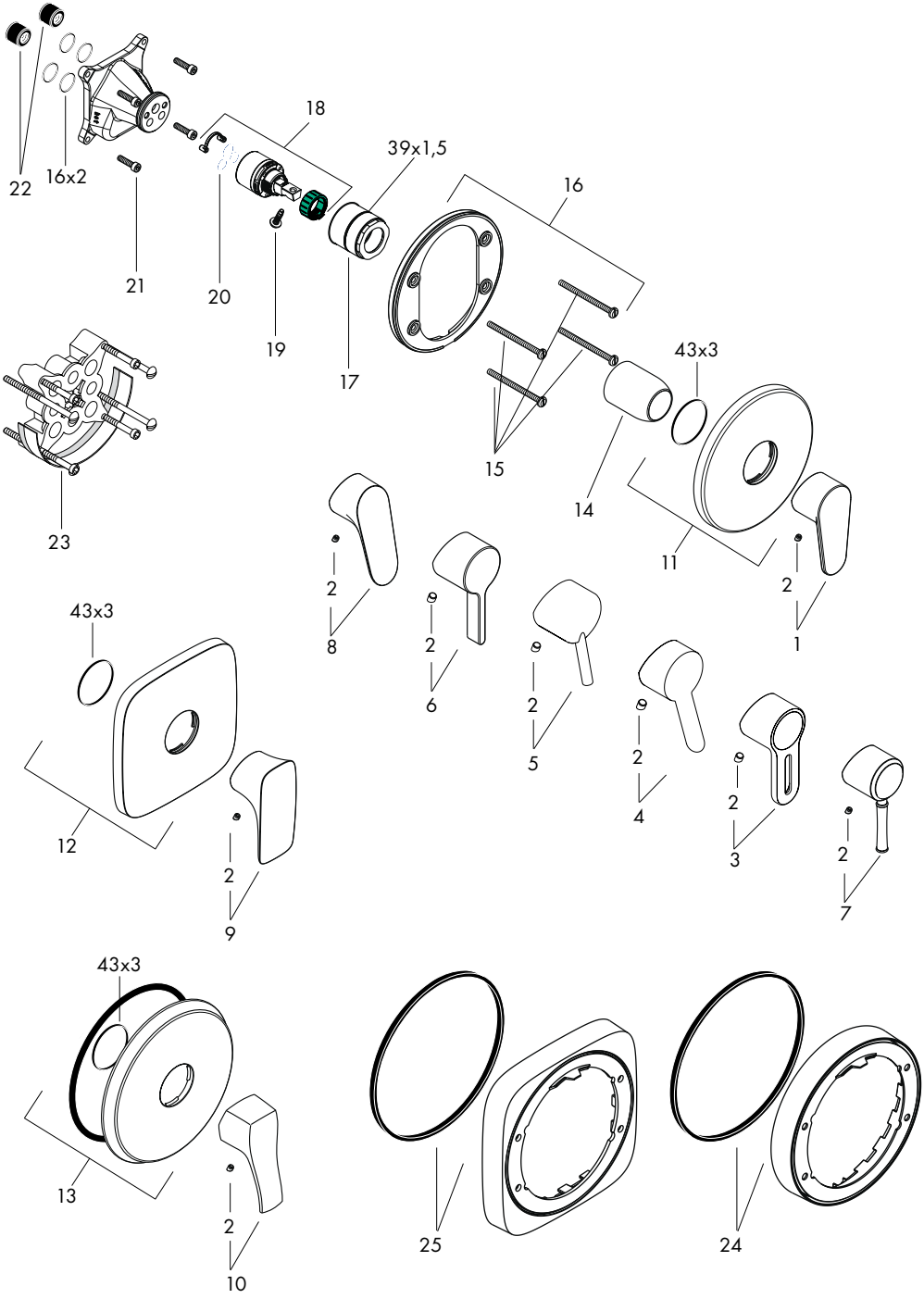


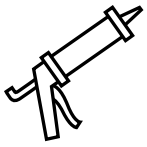
Talis S / Talis S²
32675000



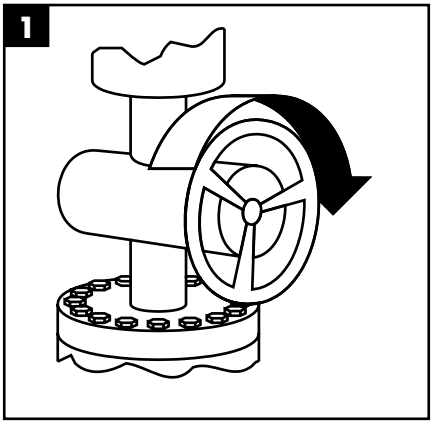
Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości / zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandymo pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol işareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / شهادة اختبار / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme / Ispitni znak / Prøvemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit

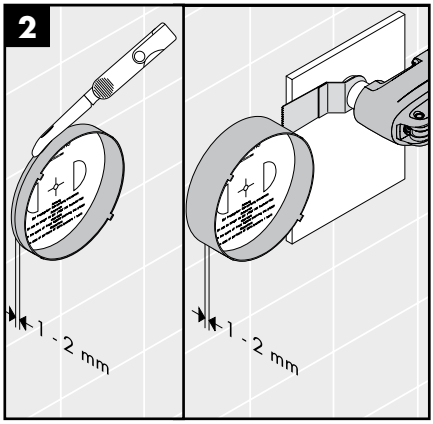
	PA-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	MCA	KIWA
14665XXX	9710/IB	X	X		X		
14165XXX							
15665XXX							
31665000	9710/IB	X	X		X		
31666000	9710/IB	X	X				
31676XXX							
31763000	9710/IB	X	X				
32675000	9710/IB	X	X		X		X

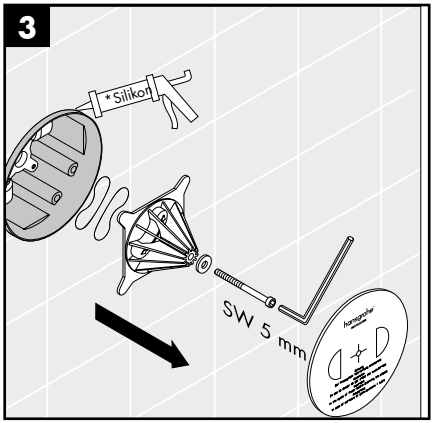

22
16x2
18
21
20
19
39x1,5
17
16
15
14
43x3
11
23
2
8
2
6
2
5
2
4
2
3
2
7
2
1
43x3
12
2
9
43x3
13
2
10
25
24

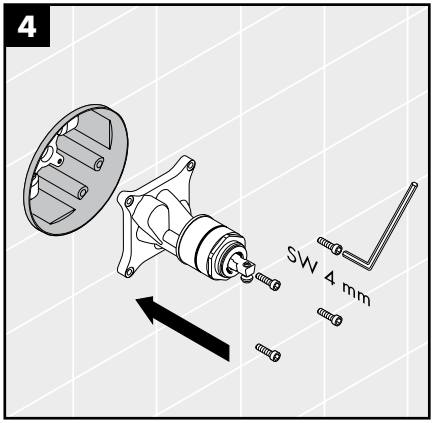


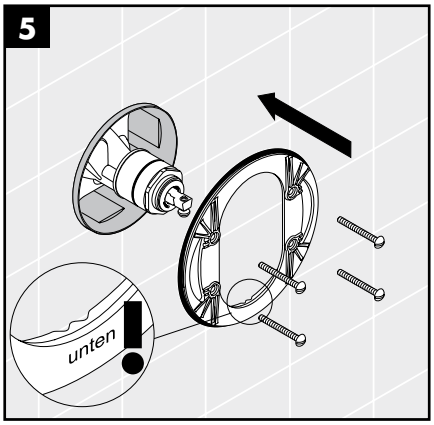
*Silikon (essigsäurefrei!)
*Silicone (sans acide acétique!)
*Silicone (free from acetic acid!)
*Silicone (esente da acido acetico!)
*Silicona (¡libre de ácido acético!)
*Silicone (azijnzuurvrij!)
*Silikone (eddikesyre-fri)
*Silicone (sem ácido acético)
*Silikon (neutralny)
*Silikon (bez kyseliny octové!)
*Silikon (bez kyseliny octovej!)
*硅胶（不含醋酸）
*Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
*Szilikon (ecetsavmentes!)
*Silikoni (etikkahappovapaa!)
*Silikon (fri från ättiksyra!)
*Silikonas (be acto rūgšties!)
*Silikon (ne sadrži kiseline)
*Silikon (asetik asit içermeyen)
*Silicon (fără acid acetic!)
*Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)
* سيليكون (خالي من حمض الخليك!)
*Silikon (brez ocetne kisline)
*Silikoon (äädikhappeta!)
*Silikons (etiķskābi nesaturošs!)
*Silikon (ne sadrži sirćetnu kiselinu!)
*Silikon (uten eddiksyre)
*Силикон (без оцетна киселина!)
*Silikon (pa acid uthulle!)

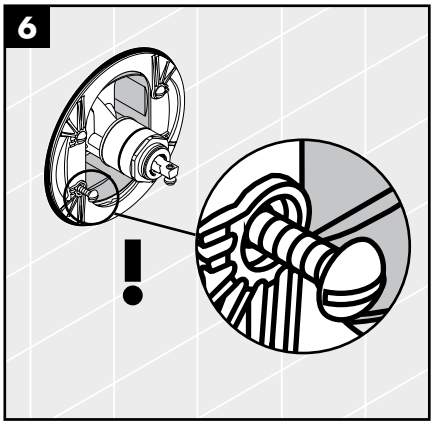


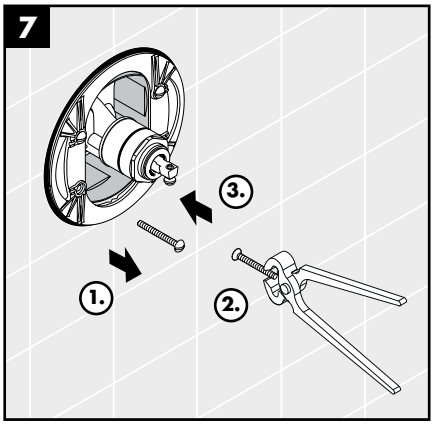




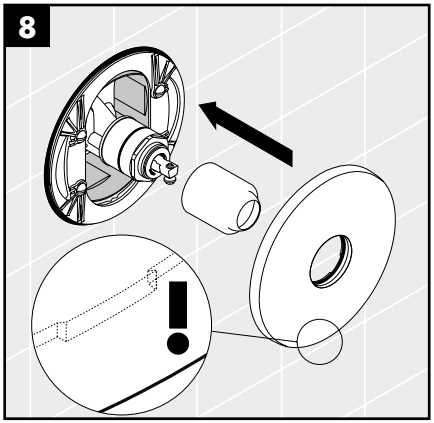


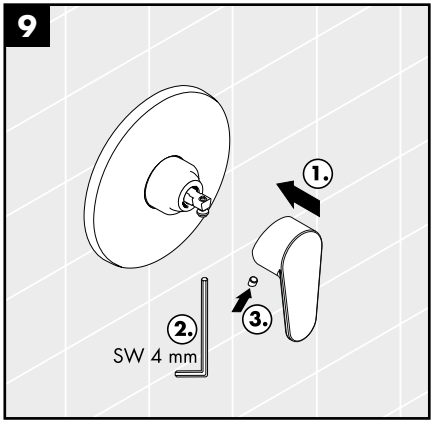

5
unten

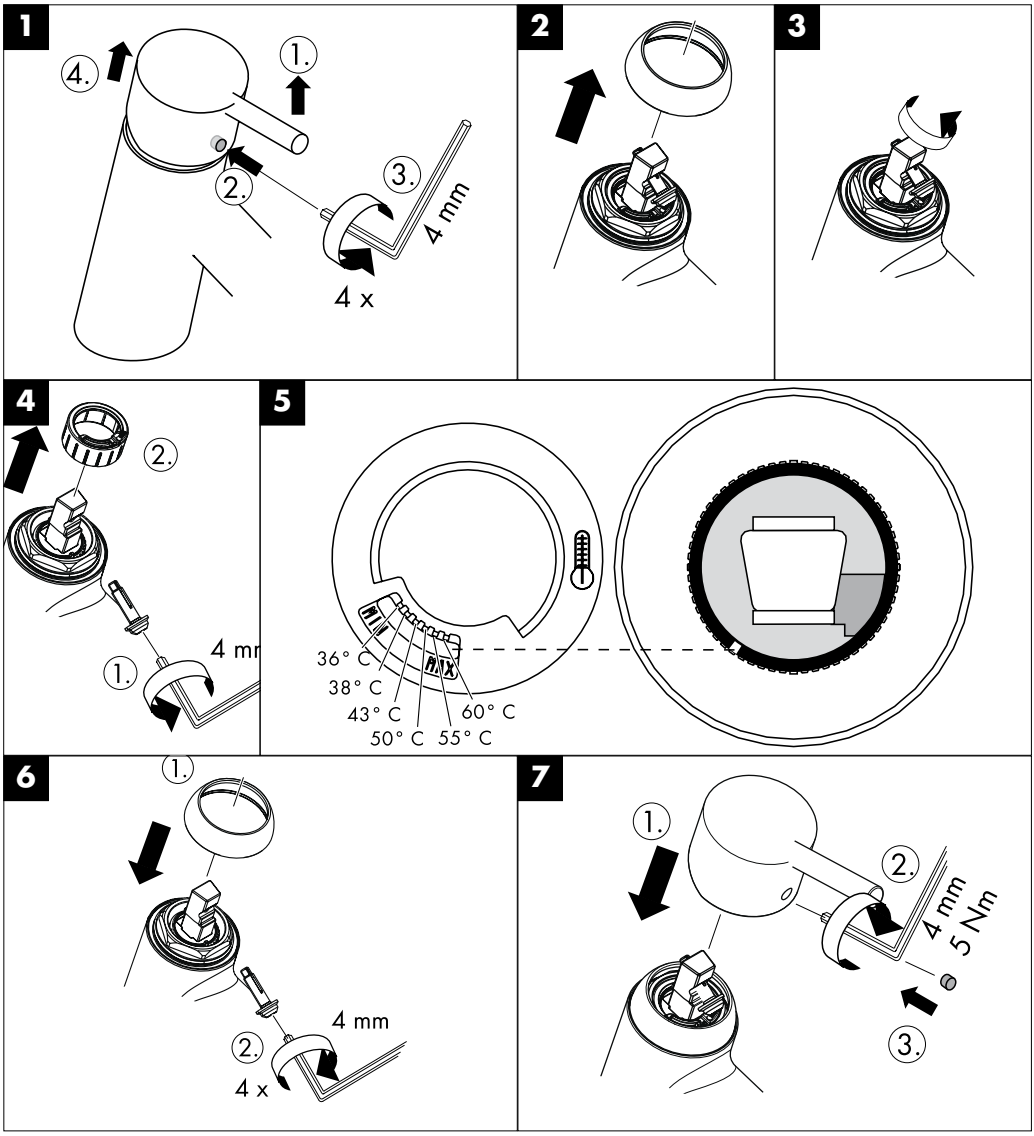

6


7
3.
1.
2.


PuraVida
15665XXX


8


9
1.
2.
SW 4 mm
3.


1
4.
1.
2.
3.
4 mm
4 x
2
3
4
2.
1.
4 mm
5
36° C
38° C
43° C
50° C
55° C
60° C
6
1.
2.
4 mm
4 x
7
1.
2.
4 mm
5 Nm
3.

D **Warmwasserbegrenzung:** Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 0,3 MPa.

F **Limiteur d'eau °Chaude:** Température d'eau °Chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 0,3 MPa.

GB **Hot water limiter:** hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 0,3 MPa.

I **Limitatore di acqua calda:** temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 0,3 MPa.

E **Limita°Ción del agua caliente:** temperature del agua caliente 60 °C, temperatura del agua fria 10 °C, presión dinámi°Ca 0,3 MPa.

NL **Warmwaterbegrenzing:** Warmwatertemperatuur 60 °C, Koudwatertemperatuur 10 °C, stroomdruk 0,3 MPa.

DK **Varmtvandsbegrænsning:** Varmtvandstemperatur 60o °C, koldtvandstemperatur 10o °C, vandtryk 0,3 MPa.

P **Limitador de água quente:** Temperatura da água quente 60 °C, Temperatura da água fria 10 °C, Pressão 0,3 MPa.

PL **Ograni°Cznik ciepłej wody:** Temperatura ciepłej wody 60 °C, temperatura zimnej wody 10 °C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.

CZ **Omezení teplé vody:** teplota vody (teplé) 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak proudu 0,3 MPa.

SK **Obmedzenie teplej vody:** teplota teplej vody 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.

PRC **热水限制**：热水温度**60°C**，冷水温度**10°C**，流动压力**0,3 Mpa**

RUS **Ограничение расхода горячей воды:** температура горячей воды **60** °C, температура холодной воды **10** °C, давление **0,3** МПа.

HU **Melegvíz-korlátozás:** melegvíz-hőmérséklet 60 °C, hidegvíz-hőmérséklet 10 °C, víznyomás 0,3 MPa.

FIN **Kuumanveden rajoitin:** kuuman veden lämpötila 60°C, kylmän veden lämpötila 10°C, virtauspaine 0,3 MPa.

S **Varmvattenreglering:** Varmvattentemperatur 60 °C, Kallvattentemperatur 10 °C, flödestry°Ck 0,3 MPa.

LT **Karšto vandens ribotuvas:** karšto vandens temperatūra 60°C, šalto vandens - 10°C, slėgis 0,3 MPa.

HR **Limiter vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, tlak 0,3 MPa.

TR **Sıcak su sınırlaması:** Sıcak su sıcaklığı **60 °C**, soğuk su sıcaklığı **10 °C**, akma basıncı **0,3 MPa**.

RO **Limitator pentru apă caldă:** Temperatură apă caldă: 60 °C, temperatură apă rece: 10 °C, presiune de curgere: 0,3 MPa.

GR **Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού:** θερμοκρασία ζεστού νερού **60 °C**, θερμοκρασία κρύου νερού **10 °C**, πίεση ροής 0,3 MPa.

UAE **محدد الماء الساخن:** درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.

SI **Omejitev tople vode:** temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.

EST **Kuuma vee piiraja:** kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.

LV **Karstā ūdens ierobežotājs:** karstā ūdens temperatūra 60°C, aukstā ūdens temperatūra 10°C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.

SRB **Ograničavač vruće vode:** temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.

NO **Varmtvannsbegrensning:** Varmtvanns-temperatur 60°C, kaldtvanns-temperatur 10°C, gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.

BG **Ограничител за топлата вода:** Температура на топлата вода 60°C, Температура на студената вода 10°C, хидравлично налягане 0,3 МПа.

AL **Kufizimi i ujit të ngrohtë:** Temperatura e ujit të ngrohtë 60°C, temperatura e ujit të ftohtë 10 °C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	ca. 32 l/min

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 8.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile (siehe Seite 4)

1	Griff Talis E²	31692000
2	Griffstopfen	96338000
3	Griff Metropol S	14895XXX
4	Griff Focus S	31793000
5	Griff Talis S / Talis S²	32096000
6	Griff Metris S	31093000
7	Griff Talis Classic	14193XXX
8	Griff Focus E²	98532000
9	Griff PuraVida	95273XXX
10	Griff Metris Classic	31294XXX
11	Rosette	98792XXX
12	Rosette PuraVida	95276XXX
13	Rosette Metris Classic	95412XXX
14	Kugelrosette	98790XXX
15	Trägerschrauben	96454000
16	Trägerrosette	98793000
17	Mutter	98796000
18	Kartusche kpl.	92730000
19	Sicherungsschraube	95140000
20	Dichtung	95008000
21	Schraube M5 x 20 (4)	96525000
22	Schalldämpfer	94073000
23	Verlängerung 25 mm	13595000
24	Verlängerung 22 mm	13597XXX
25	Verlängerung 22 mm	15597000

XXX **= Farbcodierung**

000 chrom
400 weiß/chrom
820 brushed nickel
880 edelmatt

Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Mischer schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Mischer tropft	- Kartusche defekt, Ablagerungen	- Kartusche austauschen
Zu niedere Heißwassertemperatur, kein Kaltwasser, Durchlauferhitzer springt an, wenn Kaltwasser angewählt wird	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt - Kreuzfluss	- Warmwassserbegrenzung einstellen - Dichtung (20) austauschen, O-Ring (16x2) austauschen

Attention: La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauge = eau chaude.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit à 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 8 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 4)

1	poignée Talis E²	31692000
2	cache vis	96338000
3	poignée Metropol S	14895XXX
4	poignée Focus S	31793000
5	poignée Talis S / Talis S²	32096000
6	poignée Metris S	31093000
7	poignée Talis Classic	14193XXX
8	poignée Focus E²	98532000
9	poignée PuraVida	95273XXX
10	poignée Metris Classic	31294XXX
11	rosacebain / douche	98792XXX
12	rosacebain / douche PuraVida	95276XXX
13	rosacebain / douche Metris Classic	95412XXX
14	rosace	98790XXX
15	vis du support	96454000
16	support de rosace	98793000
17	écrou	98796000
18	cartouche cpl.	92730000
19	vis	95140000
20	joint	95008000
21	vis M5 x 20 (4)	96525000
22	silencieux	94073000
23	jeu de rallonge 25 mm	13595000
24	jeu de rallonge 22 mm	13597XXX
25	jeu de rallonge 22 mm	15597000

XXX **= Couleurs**

000 chromé
400 blanc/chromé
820 brushed nickel
880 chromé mat

Dysfonctionnement	**Origine**	**Solution**
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer le cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer le cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d´eau froide Le chauffe eau instantanése met en route quand on puise de l'eau froide.	- Limiteur de température mal positionné - Flux inversé	- Positionner le limiteur de température - Echanger le joint n 20 Changer le joint torique

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle.
Turning to the left = warmer water,
turning to the right = cooler water.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow by 0,3 MPa:	ca. 32 l/min

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 8.
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 4)

1	handle Talis E²	31692000
2	screw cover	96338000
3	handle Metropol S	14895XXX
4	handle Focus S	31793000
5	handle Talis S / Talis S²	32096000
6	handle Metris S	31093000
7	handle Talis Classic	14193XXX
8	handle Focus E²	98532000
9	handle PuraVida	95273XXX
10	handle Metris Classic	31294XXX
11	face plate	98792XXX
12	face plate PuraVida	95276XXX
13	face plate Metris Classic	95412XXX
14	flange	98790XXX
15	fixing screw	96454000
16	sub plate	98793000
17	nut	98796000
18	cartridge cpl.	92730000
19	locking screw for handle	95140000
20	seal	95008000
21	screw M5 x 20 (4)	96525000
22	noise reduction	94073000
23	extension 25 mm	13595000
24	extension 22 mm	13597XXX
25	extension 22 mm	15597000

XXX **= Colors**

000	chrome plated
400	white/chrome plated
820	brushed nickel
880	satin chrome

Fault	Cause	Remedy
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective, sedimentation	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low, no cold water. Instantaneous water heater starts up when cold water is selected.	- Hot water limiter incorrectly set - Crossflow	- Set hot water limiter - Exchange seal (20) Exchange O-ring

Attenzione: La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.
Girando a sinistra = acqua calda.
Girando a destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione a 0,3 MPa	ca. 32 l/min

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 8.
In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 4)

1	maniglia Talis E²	31692000
2	tappino	96338000
3	maniglia Metropol S	14895XXX
4	maniglia Focus S	31793000
5	maniglia Talis S / Talis S²	32096000
6	maniglia Metris S	31093000
7	maniglia Talis Classic	14193XXX
8	maniglia Focus E²	98532000
9	maniglia PuraVida	95273XXX
10	maniglia Metris Classic	31294XXX
11	copertura	98792XXX
12	copertura PuraVida	95276XXX
13	copertura Metris Classic	95412XXX
14	cappuccio	98790XXX
15	vite portante	96454000
16	copertura portante	98793000
17	ghiera di fissaggio	98796000
18	cartuccia completa	92730000
19	avvitare di sicurezza	95140000
20	guarnizione	95008000
21	vite M5 x 20 (4)	96525000
22	sorbente acustico	94073000
23	prolunga 25 mm	13595000
24	prolunga 22 mm	13597XXX
25	prolunga 22 mm	15597000

XXX **= Trattamento**

000	cromato
400	bianco/cromato
820	brushed nickel
880	satinato

Problema	**Possibile causa**	**Rimedio**
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Temperatura dell'acqua calda troppo bassa, niente acqua fredda, caldaia istantanea si accende quando si seleziona acqua fredda	- Limitazione dell'acqua calda regolata male - Flusso incrociato	- Regolare la limitazione dell'acqua calda - Sostituire la guarnizione (20) Sostituire l'o-ring

¡ATENCION! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.
Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal a 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 8.
En combiánción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 4)

1	Mando Talis E²	31692000
2	Tapón	96338000
3	Mando Metropol S	14895XXX
4	Mando Focus S	31793000
5	Mando Talis S / Talis S²	32096000
6	Mando Metris S	31093000
7	Mando Talis Classic	14193XXX
8	Mando Focus E²	98532000
9	Mando PuraVida	95273XXX
10	Mando Metris Classic	31294XXX
11	Embellecedor	98792XXX
12	Embellecedor PuraVida	95276XXX
13	Embellecedor Metris Classic	95412XXX
14	Florón	98790XXX
15	Tornillo portador	96454000
16	Florón portador	98793000
17	Tuerca	98796000
18	Cartucho completo	92730000
19	Tornillo	95140000
20	Junta	95008000
21	Tornillo M5 x 20 (4)	96525000
22	Silenciador	94073000
23	Prolongación 25 mm	13595000
24	Prolongación 22 mm	13597XXX
25	Prolongación 22 mm	15597000

XXX **= Acabados**

000 cromado
400 blanco/cromado
820 brushed nickel
880 satinado

Problema	Causa	Solución
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- cartucho calcificado / dañado	- cambiar el cartucho
Temperatura del agua demasiado baja no hay agua fría calentador se dispara al abrir agua fría	- tope de agua caliente mal - Flujo cruzado	- ajustar tope - Cambiar junta (20) cambiar juntas

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.
Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 8.
In kombinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie blz. 4)

1	greep Talis E²	31692000
2	greepstopje	96338000
3	greep Metropol S	14895XXX
4	greep Focus S	31793000
5	greep Talis S / Talis S²	32096000
6	greep Metris S	31093000
7	greep Talis Classic	14193XXX
8	greep Focus E²	98532000
9	greep PuraVida	95273XXX
10	greep Metris Classic	31294XXX
11	rozet	98792XXX
12	rozet PuraVida	95276XXX
13	rozet Metris Classic	95412XXX
14	kogelrozet	98790XXX
15	Drager-schroef	96454000
16	rozetdrager	98793000
17	moer	98796000
18	kardoes kompl.	92730000
19	borgschroef	95140000
20	dichting	95008000
21	schroef M5 x 20 (4)	96525000
22	slagdemper	94073000
23	Verlengstuk 25 mm	13595000
24	Verlengstuk 22 mm	13597XXX
25	Verlengstuk 22 mm	15597000

XXX **= Kleuren**

000 verchroomd
400 wit/verchroomd
820 brushed nickel
880 mat

Storing	**Oorzaak**	**Oplossing**
bediening zwaar	- Kardoes defect of verkalkt	- Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	- Kardoes defect of vervuild	- Kardoes uitwisselen
Warmwater temperatuur te laag, geen koud water. Doorstroomtoestel springt aan wanneer koud water gekozen is.	- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld - Kruisstroom	- Heetwaterbegrenzer instellen - Dichting (20) uitwisselen O-ring uitwisselen

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejing til venstre = varmt vand,
drejing til højre = koldt vand.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 8.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reservedele (se s. 4)

1	Greb Talis E²	31692000
2	Dækknap til greb	96338000
3	Greb Metropol S	14895XXX
4	Greb Focus S	31793000
5	Greb Talis S / Talis S²	32096000
6	Greb Metris S	31093000
7	Greb Talis Classic	14193XXX
8	Greb Focus E²	98532000
9	Greb PuraVida	95273XXX
10	Greb Metris Classic	31294XXX
11	Dækplade	98792XXX
12	Dækplade PuraVida	95276XXX
13	Dækplade Metris Classic	95412XXX
14	Dækroset	98790XXX
15	Monteringsskruer	96454000
16	Monteringsplade	98793000
17	Møtrik	98796000
18	Indmad	92730000
19	Skrue	95140000
20	Pakning	95008000
21	Skrue M5 x 20 (4)	96525000
22	Støjdæmper	94073000
23	Forlængersæt 25 mm	13595000
24	Forlængersæt 22 mm	13597XXX
25	Forlængersæt 22 mm	15597000

XXX **= Overflade**

000 Krom
400 Hvid/Krom
820 Brushed nickel
880 Matkrom

Fejl	**Årsag**	**Hjælp**
Grebet går trægt	- Kartusche defekt, tilkalket	- Udskift kartusche
Armaturet drypper	- Defekt eller tilkalket kartusche	- Udskift kartusche
For lav varmtvandstemperatur. Ingen koldt vand. Vandvarmeren starter, når der åbnes for det kolde vand.	- Varmtvandsbegræns-ningen er forkert indstillet - Kryds-flow	- Indstil varmtvandsbegrænsningen - Udskift pakning (20) eller Udskift o-ring

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.
Rodando para a esquerda = água quente.
Rodando para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Caudal o 0,3 MPa	ca. 32 l/min

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no minimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg.8).
Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Peças de substituição (ver página 4)

1	Manípulo Talis E²	31692000
2	Tampa de parafuso	96338000
3	Manípulo Metropol S	14895XXX
4	Manípulo Focus S	31793000
5	Manípulo Talis S / Talis S²	32096000
6	Manípulo Metris S	31093000
7	Manípulo Talis Classic	14193XXX
8	Manípulo Focus E²	98532000
9	Manípulo PuraVida	95273XXX
10	Manípulo Metris Classic	31294XXX
11	Espelho	98792XXX
12	Espelho PuraVida	95276XXX
13	Espelho Metris Classic	95412XXX
14	Espelho do manípulo	98790XXX
15	Parafusos de fixação	96454000
16	Sede	98793000
17	Porca	98796000
18	Cartucho (completo)	92730000
19	Parafuso	95140000
20	Vedante	95008000
21	Parafuso M5 x 20 (4)	96525000
22	Redutor de ruído	94073000
23	Crescente 25 mm	13595000
24	Crescente 22 mm	13597XXX
25	Crescente 22 mm	15597000

XXX **= Acabamentos**

000 cromado
400 branco/cromado
820 brushed nickel
880 cromado mate

Falha	**Causa**	**Solução**
Misturadora perra	- Cartucho defeituoso,calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Manga da esfera defeituosa	- Substituir o cartucho
Temperatura da água quente muito baixa, sem água fria. O esquentador dispara quando a água fria está seleccionada.	- O limitador de temperatura está incorrectamente colocado - Fluxo cruzado	- Regular o limitador de temperatura - Substituir o vedante (20) Trocar o-ring

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.
Obrót uchwytu w lewo = ciepła woda,
Obrót uchwytu w prawo = zimna woda.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 8.
W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Części serwisowe (patrz strona 4)

1	Uchwyt Talis E²	31692000
2	Zaślepka uchwyt	96338000
3	Uchwyt Metropol S	14895XXX
4	Uchwyt Focus S	31793000
5	Uchwyt Talis S / Talis S²	32096000
6	Uchwyt Metris S	31093000
7	Uchwyt Talis Classic	14193XXX
8	Uchwyt Focus E²	98532000
9	Uchwyt PuraVida	95273XXX
10	Uchwyt Metris Classic	31294XXX
11	Rozeta (WUP / BUP)	98792XXX
12	Rozeta (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozeta Metris Classic	95412XXX
14	Rozeta kulowa	98790XXX
15	Śruby rozety nośnej	96454000
16	Rozeta nośna	98793000
17	Nakrętka	98796000
18	Wkład kpl.	92730000
19	Śruba zabezpieczająca	95140000
20	Uszczelka	95008000
21	Śruba M5 x 20 (4)	96525000
22	Tłumik	94073000
23	Przedłużacz 25 mm	13595000
24	Przedłużacz 22 mm	13597XXX
25	Przedłużacz 22 mm	15597000

XXX **= kody wykończenia powierzchni**

000 chrom
400 biały/chrom
820 nikiel szorowany
880 chrom mat

Usterka	**Przyczyna**	**Pomoc**
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	- Uszkodzony wkład, zakamieniony	- Wymiana wkładu
Armatura cieknie	- Uszkodzony wkład, osady	- Wymiana wkładu
Za niska temperatura ciepłej wody, brak zimnej wody.	- Niewłaściwe ustawienie ogranicznik ciepłej wody	- Ustawić ogranicznik ciepłej wody
Przepływowy podgrzewacz wody uruchamia się, gdy wybiera się zimną wodę.	- Przepływ krzyżowy	- Wymienić uszczelkę (20) Wymienić o-ring

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.
Otočení doleva = teplá voda,
otočení doprava = studená voda.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtokové množství při 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřívači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 8.
Ve spojení s průtokovými ohřívači není uzávěr teplé vody nutný.

Servisní díly (viz strana 4)

1	rukojeť Talis E²	31692000
2	krytka šroubu	96338000
3	rukojeť Metropol S	14895XXX
4	rukojeť Focus S	31793000
5	rukojeť Talis S / Talis S²	32096000
6	rukojeť Metris S	31093000
7	rukojeť Talis Classic	14193XXX
8	rukojeť Focus E²	98532000
9	rukojeť PuraVida	95273XXX
10	rukojeť Metris Classic	31294XXX
11	rozeta	98792XXX
12	rozeta PuraVida	95276XXX
13	rozeta Metris Classic	95412XXX
14	kulová rozeta	98790XXX
15	Nosné šrouby	96454000
16	Nosná rozeta	98793000
17	matka	98796000
18	kartuše kompl.	92730000
19	Pojistný šroub	95140000
20	těsnění	95008000
21	šroub M5 x 20 (4)	96525000
22	zvuková izolace	94073000
23	prodloužení 25 mm	13595000
24	prodloužení 22 mm	13597XXX
25	prodloužení 22 mm	15597000

XXX **= kód povrchové úpravy**

000 chrom
400 bílá/chrom
820 brushed nickel
880 matný chrom

Porucha	**Příčina**	**Odstranění**
Armatura jde ztěžka	- Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	- kartuše je vadná, usazeniny	- Kartuši vyměnit
nízká teplota teplé vody .žádná studená voda průtokový ohřívač naskočí, když se navolí studená voda	- Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu - Křížení toků	- Seřídit zarážku pro teplou vodu - vyměnit těsnění (20) vyměnit O-kroužek

Pozor! Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.
Otočenie páky vľavo = teplá voda.
Otočenie páky vpravo = studená voda.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. 8.
V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

Servisné diely (viď strana 4)

1	rukoväť Talis E²	31692000
2	kryt skrutky	96338000
3	rukoväť Metropol S	14895XXX
4	rukoväť Focus S	31793000
5	rukoväť Talis S / Talis S²	32096000
6	rukoväť Metris S	31093000
7	rukoväť Talis Classic	14193XXX
8	rukoväť Focus E²	98532000
9	rukoväť PuraVida	95273XXX
10	rukoväť Metris Classic	31294XXX
11	ružica	98792XXX
12	ružica PuraVida	95276XXX
13	ružica Metris Classic	95412XXX
14	gul'ová rozeta	98790XXX
15	Nosné skrutky	96454000
16	Nosná rozeta	98793000
17	matica	98796000
18	kartuša kompl.	92730000
19	Poistná skrutka	95140000
20	tesnenie	95008000
21	skrutka M5 x 20 (4)	96525000
22	zvuková izolácia	94073000
23	Predlženie 25 mm	13595000
24	Predlženie 22 mm	13597XXX
25	Predlženie 22 mm	15597000

XXX **= kód povrchovej úpravy**

000	chróm
400	biela/chróm
820	brushed nickel
880	matný chróm

Porucha	Príčina	Pomoc
Armatúra "chodí" ťažko	- Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	- Vymeniť kartušu
Armatura pušča	- Chybná kartuša, usadeniny	- Vymeniť kartušu
Málo teplá voda, žiadna studená voda, prietokový ohrievač naskočí, keď sa navolí studená voda.	- Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu - Kríženie tokov	- Nastavenie zarážky na teplú vodu - Vymeniť tesnenie (20) Vymeniť O krúžok

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

操作

提起手柄，龙头开启。
向左偏转：热水
向右偏转：冷水

技术参数

工作压强:	max. 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 – 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C
流量：大约22升/分钟0,3 Mpa	ca. 32 l/min

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第 8 页。
如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

备用零件 (参见第页 4)

1	手柄 Talis E	31692000
2	螺钉帽	96338000
3	手柄 Metropol S	14895XXX
4	手柄 Focus S	31793000
5	手柄 Talis S / Talis S	32096000
6	手柄 Metris S	31093000
7	手柄 Talis Classic	14193XXX
8	手柄 Focus E	98532000
9	手柄 PuraVida	95273XXX
10	手柄 Metris Classic	31294XXX
11	装饰罩	98792XXX
12	装饰罩 PuraVida	95276XXX
13	装饰罩 Metris Classic	95412XXX
14	法兰	98790XXX
15	固定螺丝	96454000
16	底板	98793000
17	螺母	98796000
18	阀体	92730000
19	保险螺丝	95140000
20	垫圈	95008000
21	螺丝 M5 x 20 (4)	96525000
22	消音器	94073000
23	加长件 25 mm	13595000
24	加长件 22 mm	13597XXX
25	加长件 22 mm	15597000

XXX = **颜色代码**

000 镀铬
400 白色/镀铬
820 镍拉丝
880 铬压光

问题	原因	补救
龙头不灵活	– 滤筒损坏，结垢	– 更换滤筒
龙头滴水	– 滤筒损坏，沉淀	– 更换滤筒
热水温度过低，没有冷水。选择冷水时，热水器启动。	– 热水控制器设置错误 – 交叉流动	– 设置热水控制器 – 更换密封（20）更换O形环

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду;
поворот рычага направо открывает холодную воду.

Технические данные

Рабочее давление:	max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 MPa
Давлении:	1,6 MPa
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65° C
Расход при 0,3 МПа	ca. 32 l/min

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использоватЬ с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 8 : юстировка).

Комплект (см. стр. 4)

1	Рукоятка Talis E²	31692000
2	Пробка декоративная	96338000
3	Рукоятка Metropol S	14895XXX
4	Рукоятка Focus S	31793000
5	Рукоятка Talis S / Talis S²	32096000
6	Рукоятка Metris S	31093000
7	Рукоятка Talis Classic	14193XXX
8	Рукоятка Focus E²	98532000
9	Рукоятка PuraVida	95273XXX
10	Рукоятка Metris Classic	31294XXX
11	Розетка	98792XXX
12	Розетка PuraVida	95276XXX
13	Розетка Metris Classic	95412XXX
14	Шаровая розетка	98790XXX
15	Винты кронштейна	96454000
16	несущие розетки	98793000
17	Гайка	98796000
18	Картридж	92730000
19	Установочный винт	95140000
20	Уплотнение	95008000
21	винт M5 x 20 (4)	96525000
22	глушитель шума	94073000
23	Удлинение 25 mm	13595000
24	Удлинение 22 mm	13597XXX
25	Удлинение 22 mm	15597000

XXX **= Код цвета поверхности**

000 хром
400 белый/хром
820 brushed nickel
880 матовый

Неисправность	**Причина**	**Устранение неисправности**
Арматура работает с усилием	- Картридж неисправен, засорение накипью	- Замените картридж
Арматура протекает	- Картридж неисправен, отложения	- Замените картридж
Слишком низкая температура горячей воды. Проточный нагреватель запускается при выборе холодной воды.	- Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно - Перекрестный поток	- Отрегулируйте ограничение горячей воды - Замените уплотнение (20) Замените уплотнительное кольцо круглого сечения

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény 0,3 Mpa	ca. 32 l/min

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 8. oldalon.
Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Tartozékok (lásd a oldalon 4)

1	Fogantyú Talis E²	31692000
2	Takaródugó a csavarhoz	96338000
3	Fogantyú Metropol S	14895XXX
4	Fogantyú Focus S	31793000
5	Fogantyú Talis S / Talis S²	32096000
6	Fogantyú Metris S	31093000
7	Fogantyú Talis Classic	14193XXX
8	Fogantyú Focus E²	98532000
9	Fogantyú PuraVida	95273XXX
10	Fogantyú Metris Classic	31294XXX
11	Rozetta	98792XXX
12	Rozetta PuraVida	95276XXX
13	Rozetta Metris Classic	95412XXX
14	Golyórozetta	98790XXX
15	Tartócsavarok	96454000
16	Tartórozetta	98793000
17	Anya	98796000
18	Betét	92730000
19	sróf	95140000
20	Tömítés	95008000
21	Csavar M5 x 20 (4)	96525000
22	Hangszigetelő	94073000
23	Hosszabbítás 25 mm	13595000
24	Hosszabbítás 22 mm	13597XXX
25	Hosszabbítás 22 mm	15597000

XXX **= Színkódok**

000 króm
400 fehér/króm
820 brushed nickel
880 mattkróm

Hiba	**Ok**	**Megoldás**
Nehezen nyitható a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	- A kerámiabetét meghibásodott, lerakódások	- A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Túl alacsony melegvíz hőmérséklet, nincs hidegvíz. A hidegvíz kiválasztásakor beindul az átfolyós melegítő.	- A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva. - Keresztfolyás	- A melegvíz szabályozót újra be kell állítani. - Tömítés (20) kicserélése Tömítőgyűrű kicserélése

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla.
Kääntö oikealle = kylmä vesi,
kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella	ca. 32 l/min

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 8. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Varaosat (katso sivu 4)

1	Kahva Talis E²	31692000
2	Kahvatulppa	96338000
3	Kahva Metropol S	14895XXX
4	Kahva Focus S	31793000
5	Kahva Talis S / Talis S²	32096000
6	Kahva Metris S	31093000
7	Kahva Talis Classic	14193XXX
8	Kahva Focus E²	98532000
9	Kahva PuraVida	95273XXX
10	Kahva Metris Classic	31294XXX
11	Peiterengas (WUP / BUP)	98792XXX
12	Peiterengas (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Peiterengas Metris Classic	95412XXX
14	Kuulapeiterengas	98790XXX
15	Kannatusruuvit	96454000
16	Kannatuspeiterengas	98793000
17	Mutteri	98796000
18	Panos, täydellinen	92730000
19	Lukitusruuvi	95140000
20	Tiiviste	95008000
21	Ruuvi M5 x 20 (4)	96525000
22	Äänenvaimennin	94073000
23	Pidennys 25 mm	13595000
24	Pidennys 22 mm	13597XXX
25	Pidennys 22 mm	15597000

XXX **= Värikoodi**

000 kromi
400 valkoinen/kromi
820 harjattu nikkeli
880 jalomatta kromi

Häiriö	**Syy**	**Toimenpide**
Hana on raskaskäyttöinen	- Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	- Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	- Patruuna rikki, kerrostumia	- Vaihda patruuna
Lämminveden lämpötila liian alhainen, ei kylmää vettä. Läpivirtauskuumennin käynnistyy kylmää vettä otettaessa.	- Lämminveden rajoitin väärin säädetty - Ristiinvirtaus	- Säädä lämminveden rajoitin - Vaihda tiiviste (20) Vaihda O-rengas

OBS! Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.
Sväng till höger = varmt vatten
Sväng till vänster = kallt vatten

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 8. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Reservdelar (se sidan 4)

1	Grepp Talis E²	31692000
2	Greppstopp	96338000
3	Grepp Metropol S	14895XXX
4	Grepp Focus S	31793000
5	Grepp Talis S / Talis S²	32096000
6	Grepp Metris S	31093000
7	Grepp Talis Classic	14193XXX
8	Grepp Focus E²	98532000
9	Grepp PuraVida	95273XXX
10	Grepp Metris Classic	31294XXX
11	Rosett (KUP / DUP)	98792XXX
12	Rosett (KUP / DUP) PuraVida	95276XXX
13	Rosett (KUP / DUP) Metris Classic	95412XXX
14	Kulrosett	98790XXX
15	Stödskruvar	96454000
16	Stödrosett	98793000
17	Mutter	98796000
18	Patron kompl.	92730000
19	Låsskruv	95140000
20	Packning	95008000
21	Skruv M5 x 20 (4)	96525000
22	Ljuddämpare	94073000
23	Förlängning 25 mm	13595000
24	Förlängning 22 mm	13597XXX
25	Förlängning 22 mm	15597000

XXX **= Färgkodning**

000 krom
400 vit/krom
820 borstad nickel
880 ädelmatt

Störning	**Orsak**	**Åtgärd**
Blandare är trög	- Patron defekt, förkalkad	- Byt ut patron
Blandare droppar	- Patron defekt, avlagringar	- Byt ut patron
För låg varmvattentemperatur, inget kallvatten. Varmvattenberedaren slår på när kallvatten väljs.	- Varmvattenreglering felaktigt inställd - Korsflöde	- Ställ in varmvattenreglering - Byt ut packning (20). Byt ut O-ring

Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.

Eksploatacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra: max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui ca. 32 l/min

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 8). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvas nebūtinas.

Atsarginės dalys (žr. psl. 4)

1	Rankenėlė Talis E²	31692000
2	Dangtis	96338000
3	Rankenėlė Metropol S	14895XXX
4	Rankenėlė Focus S	31793000
5	Rankenėlė Talis S / Talis S²	32096000
6	Rankenėlė Metris S	31093000
7	Rankenėlė Talis Classic	14193XXX
8	Rankenėlė Focus E²	98532000
9	Rankenėlė PuraVida	95273XXX
10	Rankenėlė Metris Classic	31294XXX
11	dangtis (WUP / BUP)	98792XXX
12	dangtis (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	dangtis (WUP / BUP) Metris Classic	95412XXX
14	Dangtis	98790XXX
15	fiksavimo varžtai	96454000
16	Dangčio laikiklis	98793000
17	veržlė	98796000
18	kasetė	92730000
19	fiksavimo varžtas rankenėlei	95140000
20	Tarpinė	95008000
21	varžtas M5 x 20 (4)	96525000
22	triukšmo slopintuvas	94073000
23	Ilgiklis 25 mm	13595000
24	Ilgiklis 22 mm	13597XXX
25	Ilgiklis 22 mm	15597000

XXX **= Spalva**

000 chrom
400 balta/chrom
820 brushed nickel
880 chrominė matinė

Gedimas	**Priežastis**	**Priemonė**
Sunkiai sukiojama rankenėlė	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Maišytuvas praleidžia vandenį	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Per maža karšto vandens temperatūra, nėra šalto vandens. Momentinis pašildytojas pradeda veikti, kai naudojamas šalta vanduo	- Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvas - Kryžminė srovė	- Nustatyti karšto vandens ribotuvą - Pakeiskite sandariklį (20) tarpinę pakeisti

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulijevo = vruća voda
Okretanje udesno = hladna voda

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidraulični i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 8.
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 4)

1	Ručica Talis E²	31692000
2	Poklopac vijka	96338000
3	Ručica Metropol S	14895XXX
4	Ručica Focus S	31793000
5	Ručica Talis S / Talis S²	32096000
6	Ručica Metris S	31093000
7	Ručica Talis Classic	14193XXX
8	Ručica Focus E²	98532000
9	Ručica PuraVida	95273XXX
10	Ručica Metris Classic	31294XXX
11	rozete	98792XXX
12	rozete PuraVida	95276XXX
13	rozete Metris Classic	95412XXX
14	Poklopac	98790XXX
15	Vijak nosača	96454000
16	Rozeta nosača	98793000
17	Matica	98796000
18	Uložak	92730000
19	Sigurnosni vijak	95140000
20	brtva	95008000
21	Vijak M5 x 20 (4)	96525000
22	Prigušivač buke	94073000
23	Produljenje 25 mm	13595000
24	Produljenje 22 mm	13597XXX
25	Produljenje 22 mm	15597000

XXX **= Boje**

000 krom
400 bijela/krom
820 brushed nickel
880 matirani krom

Greška	**Uzrok**	**Otklanjanje**
Ručica se zaglavila	- Neispravan uložak Taloženje kamenca	- Zamijenite uložak
Slavina kaplje	- Neispravan uložak, naslage kamenca	- Zamijenite uložak
Preniska temperatura vruće vode, nedostatak hladne vode. Protočni bojler se pali pri podešenoj funkciji za protok hladne vode	- Limiter vruće vode nije dobro podešen - Križni tok vode	- Podesite limiter vruće vode - Zamijenite brtvu (20) Zamijenite O-prsten

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapilmalidir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca miks batarya açılır.
Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısısı:	65° C
0,3 MPa'daki debi	ca. 32 l/min

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 8. sayfaya bakınız.
Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 4)

1	Kumanda kolu Talis E²	31692000
2	Vida tıpası	96338000
3	Kumanda kolu Metropol S	14895XXX
4	Kumanda kolu Focus S	31793000
5	Kumanda kolu Talis S / Talis S²	32096000
6	Kumanda kolu Metris S	31093000
7	Kumanda kolu Talis Classic	14193XXX
8	Kumanda kolu Focus E²	98532000
9	Kumanda kolu PuraVida	95273XXX
10	Kumanda kolu Metris Classic	31294XXX
11	Rozet (WUP / BUP)	98792XXX
12	Rozet (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozet (WUP / BUP) Metris Classic	95412XXX
14	Bilyeli rozet	98790XXX
15	Taşıyıcı vidalar	96454000
16	Taşıyıcı rozet	98793000
17	Somun	98796000
18	Kartuş	92730000
19	Güvenlik vidası	95140000
20	Conta	95008000
21	vida M5 x 20 (4)	96525000
22	Susturucu	94073000
23	Uzatma 25 mm	13595000
24	Uzatma 22 mm	13597XXX
25	Uzatma 22 mm	15597000

XXX **= Renkler**

000 Krom
400 beyaz/Krom
820 brushed nickel
880 Mat/Krom

arıza	**sebep**	**yardım**
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	- Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	- Kartuş arızalı, kireçlenmiş	- Kartuşu değiştirin
Sıcak su sıcaklığı çok düşük, soğuk su yok. Soğuk su seçilince şofben çalışmaya başlıyor.	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor - Çapraz akış	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın - Contayı (20) değiştirin O-ringi değiştirin

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.
Rotire spre stânga = apă caldă,
rotire spre dreapta = apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80° C
Temperatura recomandată a apei calde:	65° C
Debit de apă la 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 8.
Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Piese de schimb (vezi pag. 4)

1	Mâner Talis E²	31692000
2	Dop filetat	96338000
3	Mâner Metropol S	14895XXX
4	Mâner Focus S	31793000
5	Mâner Talis S / Talis S²	32096000
6	Mâner Metris S	31093000
7	Mâner Talis Classic	14193XXX
8	Mâner Focus E²	98532000
9	Mâner PuraVida	95273XXX
10	Mâner Metris Classic	31294XXX
11	Șild (WUP / BUP)	98792XXX
12	Șild (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Șild (WUP / BUP) Metris Classic	95412XXX
14	Flanșă	98790XXX
15	Șuruburi suport	96454000
16	Șild suport	98793000
17	Piuliță	98796000
18	Cartuș cpl.	92730000
19	Șurub de siguranță	95140000
20	Garnitură	95008000
21	Șurub M5 x 20 (4)	96525000
22	Amortizor de zgomot	94073000
23	Prelungitor 25 mm	13595000
24	Prelungitor 22 mm	13597XXX
25	Prelungitor 22 mm	15597000

XXX **= cod de culori**

000 crom
400 alb/crom
820 nichel mat
880 crom mat

Deranjament	**Cauza**	**Măsuri de remediere**
Bateria se mișcă dificil	- Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	- Schimbați cartușul.
Bateria picură	- Cartuș defect din cauza depunerilor	- Schimbați cartușul.
Temperatura apei este prea mică, nu este apă rece.	- Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	- Setați limitarea temperaturii apei calde.
Boilerul instant pornește când se dă drumul la apa rece	- Curgere încrucișată (apa rece în intră în conducta de apă caldă și invers)	- Schimbați garnitura (20) Schimbați inelul O.

Προσοχή! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.
Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,
Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65° C
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ.8.
Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 4)

1	Λαβή Talis E²	31692000
2	πώμα λαβής	96338000
3	Λαβή Metropol S	14895XXX
4	Λαβή Focus S	31793000
5	Λαβή Talis S / Talis S²	32096000
6	Λαβή Metris S	31093000
7	Λαβή Talis Classic	14193XXX
8	Λαβή Focus E²	98532000
9	Λαβή PuraVida	95273XXX
10	Λαβή Metris Classic	31294XXX
11	Ροζέτα (WUP / BUP)	98792XXX
12	Ροζέτα (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Ροζέτα (WUP / BUP) Metris Classic	95412XXX
14	Σφαιρική ροζέτα	98790XXX
15	Βίδες φορέα	96454000
16	Ροζέτα φορέα	98793000
17	Παξιμάδι	98796000
18	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
19	Βίδα ασφάλισης	95140000
20	Παρέμβυσμα	95008000
21	Βίδα M5 x 20 (4)	96525000
22	Σιγητήρας	94073000
23	Σωλήνας επιμήκυνσης 25 mm	13595000
24	Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm	13597XXX
25	Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm	15597000

XXX **= Χρώματα**

000 Επιχρωμιωμένο
400 λευκό/Επιχρωμιωμένο
820 νίκελ ματ
880 ματ

Βλάβη	**Αιτία**	**Διόρθωση**
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	- Ελαπωματικό φυσίγγιο, άλατα	- Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία στάζει	- Ελαπωματικό φυσίγγιο, καθιζήσεις	- Αλλαγή φυσιγγίου
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού, καθόλου κρύο νερό. Ο ταχυθερμοσίφωνας ενεργοποιείται, όταν επιλέγεται το κρύο νερό.	- Λάθος ρύθμιση της περιοριστικής διάταξης ζεστού νερού - Σταυροειδής ροή	- Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού - Αλλάξτε τη στεγανοποίηση (20) Αλλάξτε το στρογγυλό δακτύλιο

هام! يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقًا للمعايير المعمول بها.

التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقبض الرافعة.
التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة،
والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة .

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	max. 1 MPa
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 MPa
ضغط الاختبار:	1,6 MPa
(1 MPa = 147 PSI= بار 10)	
درجة حرارة الماء الساخن:	max. 80° C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:	65° C
معدل التدفق عند ضغط 3 بار	ca. 32 l/min

يمكن استخدام خلاطات هانزجروهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 8.
ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر .

قطع الغيار (راجع صفحة 4)

1	مقبض Talis E²	31692000
2	غطاء ملولب	96338000
3	مقبض Metropol S	14895XXX
4	مقبض Focus S	31793000
5	مقبض Talis S / Talis S²	32096000
6	مقبض Metris S	31093000
7	مقبض Talis Classic	14193XXX
8	مقبض Focus E²	98532000
9	مقبض PuraVida	95273XXX
10	مقبض Metris Classic	31294XXX
11	لوحة الزينة	98792XXX
12	لوحة الزينة PuraVida	95276XXX
13	لوحة الزينة Metris Classi	95412XXX
14	لوحة زينة كروية	98790XXX
15	مسمار التثبيت	96454000
16	لوحة الحامل	98793000
17	صمولة	98796000
18	خرطوشة	92730000
19	تأمين مسمار اليد	95140000
20	حلقة منع التسرب	95008000
21	مسمار (4) M5 x 20	96525000
22	تقليل الضوضاء	94073000
23	وصلة إطالة 25 mm	13595000
24	وصلة إطالة 22 mm	13597XXX
25	وصلة إطالة 22 mm	15597XXX

XXX =الألوان

000	كروم
400	أبيض/كروم
820	نيكل مُفرّش
880	كروم أملس

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الخلاط ثقيل الحركة	-الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	-قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	-الخرطوشة تالفة، متراكم عليها الترسبات	-قم بتغيير الخرطوشة
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية، ولا يوجد ماء بارد. سخان المياه الفوري يعمل عند استخدام الماء البارد.	-حد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء -اندفاع متعاكس للمياه	-اضبط حد الماء الساخن -قم بتغيير الجلبة (20) قم بتغيير الحلقة الدائرية

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

Informations techniques

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Pretok vode pri 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 8.
V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Rezervni deli (glejte stran 4)

1	Ročka Talis E²	31692000
2	Pokrov/čep	96338000
3	Ročka Metropol S	14895XXX
4	Ročka Focus S	31793000
5	Ročka Talis S / Talis S²	32096000
6	Ročka Metris S	31093000
7	Ročka Talis Classic	14193XXX
8	Ročka Focus E²	98532000
9	Ročka PuraVida	95273XXX
10	Ročka Metris Classic	31294XXX
11	Rozeta (WUP/BUP)	98792XXX
12	Rozeta (WUP/BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozeta (WUP/BUP) Metris Classic	95412XXX
14	Krogelna rozeta	98790XXX
15	Nosilni vijaki	96454000
16	Nosilna rozeta	98793000
17	Matica	98796000
18	Vložek	92730000
19	Zaščitni vijak	95140000
20	Tesnilo	95008000
21	Vijak M5 x 20 (4)	96525000
22	Dušilnik zvoka	94073000
23	Podaljšek 25 mm	13595000
24	Podaljšek 22 mm	13597XXX
25	Podaljšek 22 mm	15597000

XXX **= Barve**

000 krom
400 bela/krom
820 brushed nickel
880 krom mat

Napaka	Vzrok	Pomoč
Težko premikanje armature	- Pokvarjen vložek, poapneno	- Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	- Pokvarjen vložek, usedline	- Zamenjajte vložek
Prenizka temperatura tople vode, ni mrzle vode. Pretočni grelnik se sproži, kadar izberete mrzlo vodo.	- Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen - Križni tok	- Nastavite omejevalnik tople vode - Tesnilo (20) zamenjajte Zamenjajte obročno tesnilo

Tähelepanu! Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.

Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65° C
Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe üheköe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 8. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Varuosad (vt lk 4)

1	käepide Talis E²	31692000
2	käepideme kaas	96338000
3	käepide Metropol S	14895XXX
4	käepide Focus S	31793000
5	käepide Talis S / Talis S²	32096000
6	käepide Metris S	31093000
7	käepide Talis Classic	14193XXX
8	käepide Focus E²	98532000
9	käepide PuraVida	95273XXX
10	käepide Metris Classic	31294XXX
11	pealisplaat	98792XXX
12	pealisplaat PuraVida	95276XXX
13	pealisplaat Metris Classic	95412XXX
14	kuuläärik	98790XXX
15	kinnituskruvid	96454000
16	alusplaat	98793000
17	mutter	98796000
18	tööelement	92730000
19	käepideme kinnituskruvi	95140000
20	tihend	95008000
21	kruvi M5 x 20 (4)	96525000
22	helisummutus	94073000
23	Pikendus 25 mm	13595000
24	Pikendus 22 mm	13597XXX
25	Pikendus 22 mm	15597000

XXX **= Värvikood**

000 kroom
400 valge/kroom
820 brushed nickel
880 väärismatt

Rike	**Põhjus**	**Lahendus**
Segisti käib raskelt	- Tööelement on katkine, lubjastunud	- Vahetage tööelement
Segisti tilgub	- Tööelement on katkine, sete	- Vahetage tööelement
Liiga madal sooja vee temperatuur, külma vett pole. Läbivoolu boiler hakkab tööle, kui on valitud külm vesi.	- Kuuma vee piirang valesti seatud - Ristvool	- Seadke kuuma vee piirang - Tihend (20) välja vahetada Vahetage O-rõngastihend

Uzmanību! Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65° C
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 8. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Rezerves daļas (skat. lpp. 4)

1	rokturis Talis E²	31692000
2	dekoratīvs aizbāznis	96338000
3	rokturis Metropol S	14895XXX
4	rokturis Focus S	31793000
5	rokturis Talis S / Talis S²	32096000
6	rokturis Metris S	31093000
7	rokturis Talis Classic	14193XXX
8	rokturis Focus E²	98532000
9	rokturis PuraVida	95273XXX
10	rokturis Metris Classic	31294XXX
11	Rozete (WUP /BUP)	98792XXX
12	Rozete (WUP /BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozete Metris Classic	95412XXX
14	Lodveida rozete	98790XXX
15	Fiksācijas skrūves	96454000
16	Balsta plāksne	98793000
17	uzgrieznis	98796000
18	Kartuša, kompl.	92730000
19	Drošības skrūve	95140000
20	Blīve	95008000
21	Skrūve M5 x 20 (4)	96525000
22	Skaņas slāpētājs	94073000
23	Pagarinājums 25 mm	13595000
24	Pagarinājums 22 mm	13597XXX
25	Pagarinājums 22 mm	15597000

XXX **= Krāsas**

000 hroma
400 balta/hroma
820 brushed nickel
880 hromēts matēts

Traucējums	**Iemesls**	**Bojājumu novēršana**
Jaucējkrāns smagi grozāms	- Bojāta kartuša, aizkaļķojusies	- Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	- Bojāta kartuša, nogulsnes	- Nomainīt kartušu
Pārāk zema ūdens temperatūra, nav aukstā ūdens, izvēloties auksto ūdeni, sāk darboties caurteces sildītājs	- Nepareizi noregulāta karstā ūdens bloķēšana - Ūdens sajaukšanās	- Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu - Nomainīt blīvi (20) Nomainīt O-gredzenu

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulevo = vruća voda,
Okretanje udesno = hladna voda.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 8. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni delovi (vidi stranu 4)

1	Ručica Talis E²	31692000
2	Čepovi ručice	96338000
3	Ručica Metropol S	14895XXX
4	Ručica Focus S	31793000
5	Ručica Talis S / Talis S²	32096000
6	Ručica Metris S	31093000
7	Ručica Talis Classic	14193XXX
8	Ručica Focus E²	98532000
9	Ručica PuraVida	95273XXX
10	Ručica Metris Classic	31294XXX
11	Rozeta (WUP / BUP)	98792XXX
12	Rozeta (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozeta Metris Classic	95412XXX
14	Loptasta rozeta	98790XXX
15	Noseći zavrtnji	96454000
16	Noseća rozeta	98793000
17	Navrtka	98796000
18	Kartuša kompl.	92730000
19	Sigurnosni zavrtanj	95140000
20	Zaptivka	95008000
21	Zavrtanj M5 x 20 (4)	96525000
22	Prigušivač buke	94073000
23	Produžetak 25 mm	13595000
24	Produžetak 22 mm	13597XXX
25	Produžetak 22 mm	15597000

XXX **= Oznake boja**

000 hrom
400 bela/hrom
820 brushed nickel
880 zagasita

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Ručica se zaglavila	- Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	- Zamenite kartušu
Slavina kaplje	- Neispravna kartuša, naslage kamenca	- Zamenite kartušu
Preniska temperatura tople vode, nema hladne vode. Protočni bojler se pali iako je puštena hladna voda.	- Ograničavač vruće vode nije dobro podešen - Ukršteni tok vode	- Podesite ograničavač vruće vode - Zamenite zaptivku (20) Zamenite O prsten

Obs! Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk stryrte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 8. I forbindelse med en gjennomstrømningsovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Servicedeler (se side 4)

1	Grep Talis E²	31692000
2	Grepplugg	96338000
3	Grep Metropol S	14895XXX
4	Grep Focus S	31793000
5	Grep Talis S / Talis S²	32096000
6	Grep Metris S	31093000
7	Grep Talis Classic	14193XXX
8	Grep Focus E²	98532000
9	Grep PuraVida	95273XXX
10	Grep Metris Classic	31294XXX
11	Rosett (WUP / BUP)	98792XXX
12	Rosett (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rosett Metris Classic	95412XXX
14	Kulerosett	98790XXX
15	Holderskruer	96454000
16	Holderrosett	98793000
17	Mutter	98796000
18	Kartusj	92730000
19	Sikringsskrue	95140000
20	Pakning	95008000
21	Skrue M5 x 20 (4)	96525000
22	Lyddemper	94073000
23	Forlengelse 25 mm	13595000
24	Forlengelse 22 mm	13597XXX
25	Forlengelse 22 mm	15597000

XXX **= Oznake boja**

000 hrom
400 bela/hrom
820 brushed nickel
880 zagasita

Feil	**Årsak**	**Feilrettelse**
Armatur ikke lett bevegelig	- Kartusj defekt, forkalkning	- Kartusj byttes
Armatur drypper	- Kartusj defekt, avleiringer	- Kartusj byttes
For lav varmtvannstemperatur, ikke noe kaldtvann. Gjennomstrømningsovn slår seg på når det velges kaldt vann.	- Varmtvannsbegrensning er feil innstilt - Krysstrømning	- Varmtvannsbegrensning innstilles - Pakning (20) byttes O-ring byttes

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.

Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода.

Технически данни

Работно налягане:	max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C	
Мощност на потока при 0,3 МПа	ca. 32 l/min

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 8.
Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Сервизни части (вижте стр. 4)

1	Ръкохватка Talis E²	31692000
2	Пробка на ръкохватката	96338000
3	Ръкохватка Metropol S	14895XXX
4	Ръкохватка Focus S	31793000
5	Ръкохватка Talis S / Talis S²	32096000
6	Ръкохватка Metris S	31093000
7	Ръкохватка Talis Classic	14193XXX
8	Ръкохватка Focus E²	98532000
9	Ръкохватка PuraVida	95273XXX
10	Ръкохватка Metris Classic	31294XXX
11	Розетка (WUP / BUP)	98792XXX
12	Розетка (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Розетка (WUP / BUP)Metris Classic	95412XXX
14	Сферична розетка	98790XXX
15	Носещи болтове	96454000
16	Носеща розетка	98793000
17	Гайка	98796000
18	Гилзи компл.	92730000
19	Предпазен болт	95140000
20	Уплътнение	95008000
21	Винт M5 x 20 (4)	96525000
22	Заглушител	94073000
23	Удължител 25 mm	13595000
24	Удължител 22 mm	13597XXX
25	Удължител 22 mm	15597000

XXX **= Oznake boja**

000 hrom
400 bela/hrom
820 brushed nickel
880 zagasita

Неизправност	**Причина**	**Помощ**
Трудно подвижна арматура	- Дефектна гилза, покрита с варовик	- Сменете гилзата
Арматурата капе	- Дефектна гилза, отлагания	- Сменете гилзата
Твърде ниска температура на топлата вода, няма студена вода. Проточният нагревател се задейства, когато се избере студена вода	- Ограничението за топлата вода е грушно настроена - Кръстосване на потока	- Настройте ограничението за топлата вода - Сменете уплътнението (20) Смяна на О-образен пръстен

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.
Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65° C	
Kapaciteti i rrjedhjes në 0,3 MPa	ca. 32 l/min

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 8.
Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Pjesët e servisit (shih faqen 4)

1	Dorezë Talis E²	31692000
2	Tapë për dorezën	96338000
3	Dorezë Metropol S	14895XXX
4	Dorezë Focus S	31793000
5	Dorezë Talis S / Talis S²	32096000
6	Dorezë Metris S	31093000
7	Dorezë Talis Classic	14193XXX
8	Dorezë Focus E²	98532000
9	Dorezë PuraVida	95273XXX
10	Dorezë Metris Classic	31294XXX
11	Rozetë (WUP / BUP)	98792XXX
12	Rozetë (WUP / BUP) PuraVida	95276XXX
13	Rozetë Metris Classic	95412XXX
14	Rozetë sferike	98790XXX
15	Vidhat e mbajtëses	96454000
16	Rozeta e mbajtëses	98793000
17	Dado	98796000
18	Kaseta komplet	92730000
19	Vidha sigurimi	95140000
20	Shtupa	95008000
21	Vidhë M5 x 20 (4)	96525000
22	Silenciator	94073000
23	Zgjatës 25 mm	13595000
24	Zgjatës 22 mm	13597XXX
25	Zgjatës 22 mm	15597000

XXX **= Oznake boja**

000 hrom
400 bela/hrom
820 brushed nickel
880 zagasita

Demtim	**Shkaku**	**Ndihme**
Armatura punon rende	- Kartusha me defekt, me kalk	- Kembeni kartushen
Armatura pikon	- Kartusha me defekt, depozitime	- Kembeni kartushen
Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë, nuk ka ujë të ftohtë.	- Kufiri i ujit te ngrohte eshte regjistruar gabim	- Regjistroni kufirin e ujit te ngrohte
Ngrohësi elektrik i ujit ndizet kur zgjidhet uji i ftohtë.	- Rrjedhje e kryqëzuar.	- Këmbeni shtupën (20) Kembeni unazen O

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

11/2009
9.08418.10